

Art. 14

Änderung des Landesgesetzes vom 24. September 2010, Nr. 11, „Die Oberstufe des Bildungssystems des Landes Südtirol“

(KASSLATTER – TOMMASINI – MUSSNER)

1. Artikel 16 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 24. September 2010, Nr. 11, erhält folgende Fassung:

„5. Die Amtsdauer des Landesschulrates ist bis zum 31. August 2015 verlängert. Im Schuljahr 2012/13 steht der Vorsitz der deutschen Abteilung, im Schuljahr 2013/2014 der italienischen und im Schuljahr 2014/2015 der ladinischen Abteilung zu.“

Bericht:

Mit dem Artikel 16 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 24. September 2010, Nr. 11, wurde die Amtsdauer des Landesschulrates aufgrund der bevorstehenden Reform der Mitbestimmungsgremien im Schulbereich bis zum 31. August 2012 verlängert. Da die Umsetzung dieser Reform noch aussteht, soll die Amtsdauer des Landesschulrates um weitere drei Schuljahre verlängert werden.

Art. 15

Änderungen des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, „Allgemeine Bildungsziele und Ordnung von Kindergarten und Unterstufe“

(KASSLATTER MUR – TOMMASINI – MUSSNER)

1. Nach Artikel 1/bis des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, ist folgender Artikel 1/ter eingefügt:

„Art. 1/ter
Kindergarten- und Schulkalender

1. Das Kindergarten- und Schuljahr beginnt am 1. September und endet am 31. August des darauf folgenden Jahres.

2. Die Bildungstätigkeit in den Kindergärten und die Unterrichtszeit in den Schulen der Unter- und Oberstufe des Landes müssen mindestens 34 Wochen im Kindergarten- und Schuljahr umfassen.

3. Die Landesregierung legt den Beginn, das Ende und die Unterbrechungen der Bildungstätigkeit in den Kindergärten und der Unterrichtszeit in den Schulen der Unter- und Oberstufe fest und erlässt Richtlinien für die Verteilung der Unterrichtszeit und zu den unterrichtsbegleitenden Veranstaltungen, einschließlich des Austausches von Schülern und Schülerinnen.“

Art. 14

Modifica alla legge provinciale 24 settembre 2010, n. 11, recante “Secondo ciclo di istruzione formazione della Provincia autonoma di Bolzano”

1. Il comma 5 dell'articolo 16 della legge provinciale 24 settembre 2010, n. 11, è così sostituito:

“5. La durata in carica del Consiglio scolastico provinciale è prorogata fino al 31 agosto 2015. Nell'anno scolastico 2012/2013 la presidenza spetta alla sezione tedesca, nell'anno scolastico 2013/2014 alla sezione italiana e nell'anno scolastico 2014/2015 alla sezione ladina.”

Relazione:

In considerazione dell'attesa e prossima riforma degli organi collegiali della scuola, con il comma 5 dell'articolo 16 della legge provinciale 24 settembre 2010, n. 11, è stata prorogata la durata in carica del Consiglio scolastico provinciale fino al 31 agosto 2012. Non essendo stato ancora possibile realizzare la suddetta riforma, si rende necessario prorogare la durata in carica del Consiglio scolastico provinciale per ulteriori tre anni scolastici.

Art. 15

Modifiche della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, recante “Obiettivi formativi generali ed ordinamento della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione”

1. Dopo l'articolo 1/bis della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, è inserito il seguente articolo 1/ter:

“Art. 1/ter
Calendario scolastico

1. L'anno scolastico ha inizio il 1° settembre e termina il 31 agosto dell'anno successivo.

2. L'attività educativa nelle scuole dell'infanzia e l'insegnamento nelle scuole del primo e secondo ciclo di istruzione e formazione della Provincia devono comprendere almeno 34 settimane nell'anno scolastico.

3. La Giunta provinciale definisce l'inizio, la fine e le interruzioni dell'attività educativa nelle scuole dell'infanzia e dell'insegnamento nelle scuole del primo e secondo ciclo di istruzione e formazione ed emana direttive in ordine all'articolazione dell'orario delle lezioni e alle iniziative parascolastiche, compresi gli scambi degli alunni e delle alunne.”

Begleitbericht

Der Südtiroler Landtag hat der Landesregierung im Herbst 2010 den Auftrag gegeben, zusammen mit den betroffenen Interessensgruppen ein Konzept für eine Vereinheitlichung des Schulkalenders auszuarbeiten. Die derzeit bestehenden Unterschiede in der Gestaltung des Schulkalenders in den Kindergärten und Schulen führen zu Schwierigkeiten bei der Alltagsplanung vieler Familien. Außerdem ist die Vereinheitlichung des Schulkalenders für eine effizientere Organisation des Schultransportdienstes, der Mensa- und Sekretariatsdienste wichtig. Damit die Vereinheitlichung umgesetzt werden kann, ist es erforderlich, die geltenden Gesetzesbestimmungen zum Schulkalender abzuändern und der Landesregierung die Zuständigkeit einzuräumen, den Schulkalender genauer zu regeln.

2. Artikel 25 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 16. Juli 2008, Nr. 5, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„2. Die Artikel 2, 3, 6, 8, 10 und 11 sowie die Bestimmungen des 3. Abschnittes zur Unterstufe finden ab dem Schuljahr 2009/2010, die Artikel 4, 5, 7 und 9 des 2. Abschnittes zum Kindergarten mit Wirkung ab Inkrafttreten der von diesem Gesetz vorgesehenen Durchführungsverordnungen im Bereich Kindergarten Anwendung.“

Begleitbericht

Das Landesgesetz vom 16. Juli 2008, Nr. 5, sieht im derzeitigen Artikel 25 Absatz 2 vor, dass jene Bestimmungen zum Kindergarten, die mit ihrer Autonomie zusammenhängen, spätestens ab dem Schuljahr 2012/2013 Anwendung finden. Die Anwendung dieser Bestimmungen hängt allerdings vom Erlass von Durchführungsverordnungen ab, welche Detailregeln zur Autonomie und zu den Organen der Kindergartensprengel enthalten. Diese Verordnungen wurden bis dato aus politischen Erwägungen nicht erlassen. Aus diesem Grunde ist die vorliegende Gesetzesänderung notwendig.

Art. 16

Änderungen des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12, „Autonomie der Schulen“

(KASSLATTER MUR – TOMMASINI – MUSSNER)

1. Artikel 7 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„3. Die Anpassungen des Schulkalenders werden vom Schulrat nach den Erfordernissen des Schulprogramms und unter Beachtung der von der Landesregierung erlassenen Bestimmungen beschlossen.“

Relazione accompagnatoria

Nell'autunno 2010 il Consiglio provinciale ha incaricato la Giunta provinciale di elaborare, assieme ai gruppi d'interesse coinvolti, un progetto finalizzato ad una unificazione del calendario scolastico. L'attuale calendario scolastico differenziato nelle scuole comporta difficoltà nell'organizzare la vita quotidiana di molte famiglie. Inoltre l'unificazione del calendario scolastico è importante per un'organizzazione più efficiente del servizio di trasporto scolastico, della mensa e di segreteria. Per poter realizzare l'unificazione, si rende necessario modificare le vigenti disposizioni di legge relative al calendario scolastico e riconoscere alla Giunta provinciale la competenza di disciplinare in modo più puntuale il calendario scolastico.

2. Il comma 2 dell'articolo 25 della legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, e successive modifiche, è così sostituito:

“2. Gli articoli 2, 3, 6, 8, 10 e 11 nonché le disposizioni del capo III relative alla scuola del primo ciclo di istruzione trovano applicazione a decorrere dall'anno scolastico 2009/2010, gli articoli 4, 5, 7 e 9 del capo II relativi alla scuola dell'infanzia con effetto dalla data di entrata in vigore dei regolamenti di esecuzione concernenti la scuola

dell'infanzia.”

Relazione accompagnatoria

La legge provinciale 16 luglio 2008, n. 5, prevede al vigente comma 2 dell'articolo 25 che le disposizioni connesse all'autonomia della scuola dell'infanzia trovino applicazione al più tardi a decorrere dall'anno scolastico 2012/2013. L'applicazione di tali disposizioni dipende dall'emanazione di regolamenti di esecuzione che contengano le regole dettagliate relative all'autonomia e agli organi dei circoli di scuola dell'infanzia. Tali regolamenti non sono stati emanati fino ad ora per motivi politici. Pertanto si rende necessario il presente emendamento di legge.

Art. 16

Modifiche della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, recante “Autonomia delle scuole”

1. Il comma 3 dell'articolo 7 della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, e successive modifiche, è così sostituito:

“3. Gli adattamenti del calendario scolastico sono stabiliti dal consiglio di circolo o di istituto in relazione alle esigenze derivanti dal piano dell'offerta formativa, nel rispetto delle disposizioni emanate dalla Giunta provinciale.”

2. Artikel 7 Absatz 4 zweiter Satz und Artikel 19 des Landesgesetzes vom 29. Juni 2000, Nr. 12, sind aufgehoben.

Begleitbericht

Die Gesetzesänderungen sind aufgrund des Auftrages des Südtiroler Landtages zur Vereinheitlichung des Schulkalenders notwendig, damit für die Landesregierung die Voraussetzungen geschaffen werden, entsprechende Entscheidungen treffen zu können.

Art. 17

Änderung des Landesgesetzes vom 18. Oktober 1995, Nr. 20, „Mitbestimmungsgremien der Schulen“

(KASSLATTER MUR – TOMMASINI – MUSSNER)

1. Artikel 3 Absatz 1 vorletzter Satz des Landesgesetzes vom 18. Oktober 1995, Nr. 20, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„Den Vorsitz führt der Direktor oder sein Stellvertreter oder ein vom Direktor beauftragter Lehrer der Klasse.“

2. Artikel 3 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 18. Oktober 1995, Nr. 20, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„3. Bei alleiniger Anwesenheit der Lehrpersonen und des Direktors oder dessen Stellvertreters sind die Klassenräte für die Koordinierung der Unterrichtstätigkeit und die fächerübergreifende Zusammenarbeit sowie für die Beurteilung der Schüler in den Jahresabschnitten und am Jahresschluss zuständig. An den Sitzungen der Klassenräte nehmen, ohne Stimmrecht, die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter für Integration teil, wenn entsprechende Tätigkeiten und Beurteilungen behinderte Kinder betreffen. Für die Beurteilung der Schüler ist bei Stimmgleichheit die Stimme des Vorsitzenden ausschlaggebend.“

2. Al comma 4 dell'articolo 7 della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, le parole „, fermo restando il rispetto del monte ore annuale previsto per le singole discipline e attività obbligatorie nonché l'articolazione delle lezioni in non meno di cinque giorni settimanali“ sono soppresse. L'articolo 19 della legge provinciale 29 giugno 2000, n. 12, è abrogato.

Relazione accompagnatoria

A seguito dell'incarico del Consiglio provinciale di unificare il calendario scolastico, è necessario apportare alla legge le modifiche che rendano possibile alla Giunta provinciale di operare in tal senso.

Art. 17

Modifica della legge provinciale 18 ottobre 1995, n. 20, recante "Organi collegiali delle istituzioni scolastiche"

1. Il penultimo periodo del comma 1 dell'articolo 3 della legge provinciale 18 ottobre 1995, n. 20, e successive modifiche, è così sostituito:

„Il consiglio è presieduto dal dirigente scolastico o dal suo vicario o da un insegnante della classe delegato dal dirigente scolastico.“

2. Il comma 3 dell'articolo 3 della legge provinciale 18 ottobre 1995, n. 20, e successive modifiche, è così sostituito:

„3. Con la sola presenza dei docenti e del dirigente scolastico o del suo vicario ai consigli di classe spettano le competenze relative alla realizzazione del coordinamento didattico e dei rapporti interdisciplinari, nonché alla valutazione periodica e finale degli alunni. Alle sedute dei consigli di classe partecipano, senza diritto di voto, i collaboratori e le collaboratrici di alunni in situazione di handicap, qualora la discussione o la valutazione riguardi i predetti alunni. Per la valutazione degli alunni prevale in caso di parità il voto del presidente.“

Begleitbericht

Die derzeitige gesetzliche Regelung sieht vor, dass die Schulführungskraft oder eine von ihr beauftragte Lehrperson der Klasse bei den Bewertungskonferenzen der Schülerinnen und Schüler den Vorsitz innehat. Durch die vorgeschlagene Neuregelung soll die Möglichkeit geschaffen werden, dass die Übernahme des Vorsitzes im Klassenrat bei der Beurteilung der Schülerinnen und Schüler in erster Linie zwischen Schulführungskraft und deren Stellvertretung vereinbart werden kann.

Außerdem soll eine spezielle Regelung bei der Beurteilung von Schülerinnen und Schüler im Falle von Stimmgleichheit eingeführt werden, indem – so wie auf Staatsebene vorgesehen – festgelegt wird, dass die Stimme des Vorsitzenden bei Stimmgleichheit ausschlagend ist. Bisher findet auf Landesebene auch für die Bewertung der Artikel 32 Absatz 7 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, Anwendung, laut welchem der Antrag als nicht genehmigt gilt, wenn gleich viele Stimmen dafür und dagegen abgegeben werden.

Die bisherige Erfahrung hat gezeigt, dass die beiden vorgeschlagenen Änderungen erforderlich sind, um organisatorische Schwierigkeiten und erhebliche unterschiedliche Vorgangsweisen bei der Bewertung zu vermeiden sowie um die Versetzung der Schülerinnen und Schüler im Falle von Stimmgleichheit nicht von der Fragestellung, sondern von einer bewussten Entscheidung des Vorsitzenden abhängig zu machen. Beide Vorschläge wurden mehrfach von Seiten der Schulführungskräfte an die Schulämter herangetragen.

3. Im Artikel 7 Absatz 2 Buchstabe c) des Landesgesetzes vom 18. Oktober 1995, Nr. 20, in geltender Fassung, sind die Wörter „, der auf sechs oder fünf Unterrichtstage aufgeteilt ist“ gestrichen.

Begleitbericht

Die Gesetzesänderung ist aufgrund des Auftrages des Südtiroler Landtages zur Vereinheitlichung des Schulkalenders notwendig, damit für die Landesregierung die Voraussetzungen geschaffen werden, entsprechende Entscheidungen treffen zu können.

Relazione accompagnatoria

Le attuali disposizioni di legge prevedono che in occasione degli scrutini delle alunne e degli alunni il consiglio di classe sia presieduto dal direttore didattico o preside o da un insegnante della classe da lui delegato. La modifica proposta è finalizzata a dare la possibilità al dirigente scolastico e al suo vicario di concordare in primo luogo tra loro l'assunzione della presidenza del consiglio di classe negli scrutini.

Inoltre si intende introdurre una norma speciale per gli scrutini delle alunne e degli alunni che preveda – come a livello statale – il voto determinante del presidente in caso di parità di voti. Sinora a livello provinciale trova applicazione anche per gli scrutini l'articolo 32, comma 7, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, in base al quale in caso di parità di voti favorevoli e contrari, la proposta si intende non approvata.

L'esperienza finora raccolta ha evidenziato la necessità delle due modifiche di legge proposte per evitare difficoltà organizzative e modi significativamente diversi di procedere negli scrutini e per non far dipendere l'ammissione delle alunne e degli alunni alla classe successiva dal modo in cui è formulata la domanda di ammissione, bensì da una decisione consapevole del Presidente. I dirigenti scolastici hanno sottoposto le due proposte di modifica più volte alle Intendenze scolastiche.

3. Alla lettera c) del comma 2 dell'articolo 7 della legge provinciale 18 ottobre 1995, n. 20, e successive modifiche, le parole “e suddividendolo su sei o cinque giorni di lezione” sono soppresse.

Relazione accompagnatoria

A seguito dell'incarico del Consiglio provinciale di unificare il calendario scolastico, è necessaria la modifica di legge in modo che la Giunta provinciale possa operare in tal senso.

Art. 18

Änderungen des Landesgesetzes vom 7. August 1990, Nr. 17, „Maßnahmen zur Förderung der Schulbibliotheken“

(KASSLATTER – TOMMASINI)

1. Artikel 2 des Landesgesetzes vom 7. August 1990, Nr. 17, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

“Art. 2

Schulbibliotheken

1. Die Schulbibliothek bietet als Informationszentrum der Schule einen Dienst zur Benützung des Bestandes an Büchern für Lehrer und Schüler sowie an audiovisuellen Medien und Geräten der Schule. Klassenbibliotheken werden nicht durch dieses Gesetz geregelt; folglich besteht für diese auch kein Anspruch auf Unterstützung im Sinne dieses Gesetzes.

2. Die Schulbibliothek wird von einem Bibliotheksteam geführt: verantwortlich für die Bibliothek ist das hauptamtliche Bibliothekspersonal, welches eng mit der pädagogisch-didaktischen Leitung zusammenarbeitet.

3. Der/die pädagogisch-didaktische Leiter/in sorgt in enger Zusammenarbeit mit dem hauptamtlichen Bibliothekspersonal für die Vermittlung der Lese-, Informations- und Medienkompetenz und fungiert als Bindeglied zwischen Schulbibliothek und den Lehrkräften. Der / die pädagogisch-didaktische Leiter/in und die Mitarbeiter/innen werden vom Lehrerkollegium namhaft gemacht und von der Schulführungskraft für jeweils drei Jahre ernannt. In Schulbibliotheken ohne hauptamtliches Bibliothekspersonal obliegt die bibliothekarische und pädagogisch-didaktische Leitung einer Lehrkraft. Der/die pädagogisch-didaktische Leiter/in muss im Besitz der vorgeschriebenen bibliothekarischen Ausbildung sein bzw. diese innerhalb von drei Jahren absolvieren.

4. Die Landesräte für Unterricht bestimmen nach Einholen eines Gutachtens des Hauptschulamtsleiters oder der zuständigen Schulamtsleiter die Schulen, in denen die organisatorischen und räumlichen Voraussetzungen für den Einsatz von überzähligen Lehrern ge-

Art. 18

Modifiche alla legge provinciale 7 agosto 1990, n. 17, recante “Interventi per la promozione delle biblioteche scolastiche”

1. L'articolo 2 della legge provinciale 7 agosto 1990, n. 17, e successive modifiche, è così sostituito:

“Art. 2

Biblioteche scolastiche

1. La biblioteca scolastica è il centro di informazione della scuola, dispone di libri per insegnanti ed alunni, nonché del materiale e delle attrezzature audio-visive della scuola organizzati in un unico servizio. Le biblioteche di classe non vengono disciplinate dalla presente legge e restano escluse dai relativi benefici.

2. La biblioteca scolastica è gestita da un team: il personale bibliotecario, responsabile della struttura, è tenuto ad operare in stretta collaborazione con il referente didattico-pedagogico.

3. Il referente didattico-pedagogico si occupa, in stretta collaborazione, con il personale bibliotecario, di trasmettere le competenze per la lettura, la ricerca delle informazioni ed il corretto utilizzo dei media fungendo da anello di congiunzione tra la biblioteca scolastica ed il corpo docente. Su designazione del collegio docenti, il dirigente scolastico nomina per un triennio il referente didattico-pedagogico ed i suoi collaboratori. Nelle biblioteche scolastiche senza personale bibliotecario la gestione biblioteconomica e didattico-pedagogica spetta al personale docente. È necessario che il referente didattico-pedagogico sia in possesso della prescritta formazione biblioteconomica che deve essere assolta entro 3 anni dalla nomina.

4. Gli assessori provinciali all'istruzione, sentito il parere del sovrintendente o degli intendenti scolastici competenti, individuano le scuole nelle quali sussistono i presupposti di ordine organizzativo e strutturale per l'utilizzazione del personale insegnante so-

geben sind, die mit Aufgaben im Rahmen des Bibliotheksdienstes betraut werden können. Diese Lehrer üben - sofern sie nicht gemäß Absatz 2 selbst zu pädagogisch-didaktischen Bibliotheksleitern ernannt worden sind - ihre Aufgaben nach den Weisungen des pädagogisch-didaktischen Bibliotheksleiters aus.

5. Auf Antrag des Schuldirektors der jeweiligen Schule kann die Landesregierung für die Schulbibliothek den Einsatz von unterrichtendem Personal bewilligen, das in Artikel 113 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. Mai 1974, Nr. 417, angeführt ist.

6. Für jede Schulbibliothek wird ein Bibliotheksrat eingerichtet.“

2. Artikel 3 des Landesgesetzes vom 7. August 1990, Nr. 17, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„Art. 3

Gemeinsame Bibliothek mehrerer Schulen

1. Die gemeinsame Bibliothek mehrerer Schulen ist eine Bibliothek, die verschiedenen Grund-, Sekundar- und Kunstschulen der gleichen Sprachgruppe dient. Sie kann auf Grund eines Beschlusses des Bibliotheksrates laut Artikel 4 die Funktion einer örtlichen öffentlichen Bibliothek übernehmen. Sie kann auch, auf Grund von eigenen Vereinbarungen, die Funktion der Zweigstelle einer örtlichen öffentlichen Bibliothek übernehmen oder mit anderen örtlichen öffentlichen Bibliotheken kombiniert werden. Die diesbezüglichen Beschlüsse des Bibliotheksrates sind der Landesregierung zur Genehmigung vorzulegen.

2. Grund-, Sekundar- und Kunstschulen, die eine gemeinsame Schulbibliothek führen, müssen im selben Gebäude oder Schulkomplex untergebracht sein und wenigstens 500 Schüler umfassen; außerdem müssen sie die strukturellen und funktionellen Voraussetzungen haben, wie sie in der Durchführungsverordnung zu diesem Gesetze vorgesehen sind. Umfassen die Schulen insgesamt weniger als 500 Schüler, so ist Artikel 6 anzuwenden

3. Die zuständigen Schuldirektoren entscheiden nach Anhören des jeweiligen Lehrerkollegiums darüber, ob die gemeinsame Schulbibliothek auch mit den audiovisuellen Medien und Geräten der eigenen Schulen ausgestattet wird.

4. Die Anerkennung als gemeinsame Schul-

prannumerario al quale possono essere affidati compiti connessi con il funzionamento di servizi di biblioteca. Tali insegnanti, qualora non vengano nominati referenti ai sensi del comma 2, esplicano i propri compiti nel quadro delle istruzioni impartite dal referente di biblioteca.

5. Su richiesta del dirigente scolastico della scuola interessata, la Giunta provinciale può autorizzare l'utilizzazione del personale docente di cui all'articolo 113 del decreto del Presidente della Repubblica 31 maggio 1974, n. 417, nelle biblioteche scolastiche.

6. Per ogni biblioteca scolastica viene costituito un consiglio di biblioteca.”

2. L'articolo 3 della legge provinciale 7 agosto 1990, n. 17, e successive modifiche, è così sostituito:

„Art. 3

Biblioteche interscolastiche

1. La biblioteca interscolastica è una biblioteca unica e comune a più scuole di istruzione primaria, secondaria ed artistica del medesimo gruppo linguistico. Con deliberazione del consiglio di biblioteca di cui all'articolo 4, la biblioteca interscolastica può assumere le funzioni di biblioteca pubblica locale. In base ad apposite convenzioni, la biblioteca interscolastica può altresì assumere le funzioni di succursale di una biblioteca pubblica, ovvero combinarsi con altre biblioteche pubbliche locali. Le relative deliberazioni del consiglio di biblioteca sono soggette all'approvazione della Giunta Provinciale.

2. Le scuole di istruzione primaria, secondaria ed artistica che aderiscono alla biblioteca interscolastica, devono avere sede nello stesso edificio oppure appartenere ad un medesimo complesso scolastico, possedere complessivamente almeno 500 alunni e possedere i presupposti di ordine strutturale e funzionale previsti dal regolamento di esecuzione della presente legge. Qualora le scuole interessate abbiano un numero complessivo di alunni inferiore a 500, trovano applicazione le disposizioni dell'art. 6.

3. I dirigenti scolastici, sentito il rispettivo collegio dei docenti, deliberano di mettere a disposizione della biblioteca interscolastica anche proprio materiale ed attrezzature audiovisive.

4. Il riconoscimento della biblioteca intersco-

bibliothek mehrerer Schulen erfolgt mit Beschluß der Landesregierung auf Antrag der jeweiligen Sprengel- oder Anstaltsschulräte. Die Landesregierung legt nach Befragung aller beteiligten Schulen jene Schule fest, welcher der Bibliothekar und/oder der Bibliotheksassistent laut Artikel 9 zugewiesen wird.“

2. Artikel 4 des Landesgesetzes vom 7. August 1990, Nr. 17, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„Art. 4

Bibliotheksrat für die gemeinsame Bibliothek mehrerer Schulen

1. Für jede gemeinsame Schulbibliothek ist ein Bibliotheksbeirat errichtet.
2. Der Bibliotheksbeirat bleibt drei Jahre lang im Amt und besteht aus folgenden Mitgliedern:
 - a) den Schuldirektoren aller beteiligten Schulen als Rechtsmitgliedern,
 - b) einem oder zwei Lehrern jeder beteiligten Schule; sie werden vom jeweiligen Lehrerkollegium ernannt.
3. Die Mitglieder des Bibliotheksrates wählen aus ihrer Mitte den pädagogisch-didaktischen Bibliotheksleiter und für jede beteiligte Schule außer für die, welcher der pädagogisch-didaktische Bibliotheksleiter angehört, einen stellvertretenden pädagogisch-didaktischen Bibliotheksleiter.
4. Der pädagogisch-didaktische Bibliotheksleiter nimmt die Aufgaben laut Artikel 2 Absatz 3 wahr, führt die Beschlüsse des Bibliotheksrates aus und ist, sofern kein Bibliothekar laut Artikel 9 zugewiesen wurde, Verwahrer des Buchbestandes und der audiovisuellen Medien und Geräte der gemeinsamen Schulbibliothek laut den Rechtsvorschriften des Landes.
5. Der Bibliotheksrat hat folgende Aufgaben:
 - a) die Benutzerordnung und die Öffnungszeiten für die Bibliothek festzulegen,
 - b) den Bestandsaufbau und –ausbau der Bibliotheken zu koordinieren,
 - c) den Bibliotheksbetrieb zu überwachen,
 - d) Initiativen zur Leseförderung und bibliotheksspezifische kulturelle Vorhaben und Veranstaltungen zu unterstützen,
 - e) Initiativen zu ergreifen, die einen leistungsfähigen Bibliotheksdienst gewährleisten,
 - f) Nähere Vorschriften festzulegen, nach denen weiteres unterrichtendes und nicht unter-

lastica viene disposto con deliberazione della Giunta provinciale, su richiesta dei consigli di circolo o di istituto delle scuole interessate. La Giunta provinciale, sentite le scuole interessate, individua la scuola alla quale è assegnato il bibliotecario e/o il coadiutore di biblioteca di cui all'articolo 9.”

2. L'articolo 4 della legge provinciale 7 agosto 1990, n. 17, e successive modifiche, è così sostituito:

„Art. 4

Consiglio per la promozione delle biblioteche scolastiche

1. Presso ogni biblioteca interscolastica è istituito il consiglio di biblioteca.
2. Il consiglio di biblioteca interscolastica dura in carica tre anni ed è composto da:
 - a) i dirigenti scolastici delle scuole interessate, quali membri di diritto;
 - b) uno o due insegnanti di ciascuna scuola interessata, nominati dal rispettivo collegio dei docenti.
3. Il consiglio di biblioteca elegge, nel proprio seno, il referente didattico-pedagogico e, per ciascuna scuola interessata, con esclusione di quella alla quale appartiene il referente didattico-pedagogico, un vice referente didattico-pedagogico.
4. Il referente didattico-pedagogico esercita i compiti previsti dall'articolo 2, comma 3, attua le deliberazioni del consiglio di biblioteca e, qualora non sia stato assegnato il bibliotecario, di cui all'art. 9, assume le funzioni di consegnatario del patrimonio librario e del materiale e delle attrezzature audiovisive in dotazione alla biblioteca interscolastica, ai sensi della normativa provinciale.
5. Il consiglio di biblioteca esercita i seguenti compiti:
 - a) adotta il regolamento di utenza e determina gli orari di apertura della biblioteca;
 - b) coordina la scelta delle dotazioni;
 - c) esercita il controllo generale sul funzionamento della biblioteca;
 - d) delibera iniziative per la promozione della lettura e delle attività culturali conformi ai fini istituzionali;
 - e) prende iniziative atte a garantire un efficiente servizio bibliotecario;
 - f) definisce le modalità di utilizzazione, per compiti connessi con il funzionamento della

richtendes Personal, das seinen Dienst an den beteiligten Stellen versieht, für Bibliotheksarbeiten eingesetzt werden kann.

6. Die Aufgaben eines Schriftführers des Bibliotheksrates werden von dem in Artikel 9 vorgesehenen Bibliothekspersonal wahrgenommen.

7. Dem pädagogisch-didaktischen Bibliotheksleiter und den stellvertretenden pädagogisch-didaktischen Bibliotheksleitern stehen die in Artikel 7 vorgesehenen Vergütungen zu.“

4. Artikel 5 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 7. August 1990, Nr. 17, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„1. In jedem Grundschulsprengel und bei jeder Sekundar- und Kunstschule mit wenigstens 500 Schülern kann eine Bibliothek großer Schulen errichtet werden, wenn die strukturellen und funktionellen Voraussetzungen für eine benutzerorientierte Bibliotheksarbeit gegeben sind; diese werden in der Durchführungsverordnung festgelegt.“

5. Artikel 6 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 7. August 1990, Nr. 17, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

„1. Mehrere Grundschulsprengel, Kunst- oder Sekundarschulen mit der gleichen Unterrichtssprache, die insgesamt wenigstens 560 Schüler umfassen, können sich auf Grund eines gleich lautenden Beschlusses der jeweiligen Sprengel- oder Anstaltsschulräte zur Führung eines gemeinsamen Bibliotheksdienstes zusammenschließen, wenn sie die strukturellen und funktionellen Voraussetzungen und jene bezüglich der örtlichen Zuständigkeit haben, wie sie in der Durchführungsverordnung zu diesem Gesetz vorgesehen sind. Unabhängig von der Klassenanzahl können sich Grundschulsprengel, Kunst- und Sekundarschulen mit der örtlichen öffentlichen Bibliothek zusammenschließen. Mit der Durchführungsverordnung legt die Landesregierung auch die Prioritäten, Grenzen und Vorgangsweisen für die Bildung solcher Zusammenschlüsse und ihre Arbeitsweise fest.“

6. Artikel 11 des Landesgesetzes vom 7. August 1990, Nr. 17, in geltender Fassung, erhält folgende Fassung:

“Art. 11

1. Sofern dies wirtschaftlich oder funktionell zweckmäßig ist, kann mit Beschluss der Lan-

biblioteca, di altro personale docente e non docente in servizio presso le scuole che aderiscono alla biblioteca interscolastica.

6. Le funzioni di segretario del consiglio di biblioteca interscolastica sono svolte dal personale di biblioteca di cui all'articolo 9.

7. Al referente didattico-pedagogico e ai vice referenti didattico-pedagogici spettano le indennità previste dall'articolo 7.”

4. Il comma 1 dell'articolo 5 della legge provinciale 7 agosto 1990, n. 17, e successive modifiche, è così sostituito:

“1. Presso ogni circolo didattico e istituto di istruzione secondaria ed artistica con almeno 500 alunni, che ha i presupposti di ordine strutturale e funzionale stabiliti con regolamento di esecuzione per la gestione di una biblioteca adatta alle esigenze dell'utenza, può essere costituita una biblioteca di grande scuola.”

5. Il comma 1 dell'articolo 6 della legge provinciale 7 agosto 1990, n. 17, e successive modifiche, è così sostituito:

“1. Più circoli didattici o più istituti di istruzione secondaria ed artistica con stessa lingua di insegnamento, aventi un numero complessivo di almeno 560 alunni, sulla base dei requisiti stabiliti con regolamento di esecuzione in ordine ai presupposti strutturali e funzionali e alla competenza territoriale, su conforme deliberazione assunta da ciascun consiglio di circolo o di istituto interessato, possono consorziarsi per la conduzione di un servizio bibliotecario comune. Indipendentemente dal numero delle classi i circoli didattici o gli istituti di istruzione secondaria ed artistica possono consorziarsi anche con la locale biblioteca pubblica. Con il regolamento di esecuzione, la Giunta provinciale stabilisce altresì priorità, limiti e modalità per la costituzione e il funzionamento dei consorzi.”

6. L'articolo 11 della legge provinciale 7 agosto 1990, n. 17, e successive modifiche, è così sostituito:

“Art. 11

1. Con deliberazione della Giunta provinciale può derogarsi dal numero minimo di alunni

desregierung von der Schülerzahl abgesehen werden, die in Artikel 3 Absatz 2 Artikel 5 Absatz 1 und Artikel 6 Absatz 1 jeweils festgelegt ist.“

Bericht:

Mit den Änderungen ist nun anstelle der „Klassenzahl“ die Zahl der Schüler/innen eine der Voraussetzungen für die Anerkennung von Schulbibliotheken. Dadurch wird vermieden, dass Schulbibliotheken von Schulen mit viel Klassen, aber wenig Schülern anerkannt werden.

Die Schülerzahl wird im Vergleich zur Klassenzahl erhöht. Damit wird den geänderten Bedingungen Rechnung getragen: Zur besseren Nutzung der Ressourcen und um Kosten einzusparen, werden Schulen zu größeren Organisationseinheiten zusammengefasst. Kleine Schulbibliotheken werden zu Bibliotheksdiensten zusammengefasst. Somit betreut eine Bibliothekskraft mehrere Schulen.

Die Rolle und die Aufgaben des hauptamtlichen Bibliothekspersonals und pädagogisch-didaktischen Leitung sind aufgrund geänderter Rahmenbedingungen (Berufsbild Diplombibliothekar/in und Landeskollektivvertrag für das Lehrpersonal) neu zu definieren.

Art. 19

Änderung des Landesgesetzes vom 28. Oktober 1994, Nr. 9, „Errichtung des Dienstes für Schulberatung“

(LR MUSSNER)

1. Nach Artikel 3 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 28. Oktober 1994, Nr. 9, in geltender Fassung, wird folgender Absatz 4 hinzugefügt:

„4. Für die Führung des Dienstes für Schulberatung wird innerhalb des Ladinischen Bildungs- und Kulturressorts, im Rahmen des bestehenden Plansolls, ein Inspektor/eine Inspektorin mit dem Rang eines Abteilungsleiters/einer Abteilungsleiterin beauftragt. Diese/r kann auch dem Personal der Landesverwaltung angehören, sofern sie/er eine Berufserfahrung von mindestens fünf Jahren in der Leitung der Dienststelle aufweist.“

Begleitbericht

Die Leitung des Dienstes für Schulberatung im Ladinischen Bildungs- und Kulturressort wurde bisher einer Bediensteten der 8. Funktionsebene mit Dokortitel übertragen, wobei das Anforderungsprofil mit jenen des deutschen und italienischen gleichzustellen ist, wo Inspektorinnen /Inspektoren angestellt sind. In den letzten Jahren wurde dieser Dienst ausgebaut und verstärkt, um den neuen Anforderungen der Inklusion und Begleitung von SchülerInnen mit Lernschwierigkeiten zu entsprechen. Um eine Stärkung des Dienstes im Ladinischen Bildungs- und Kulturressort zu gewährleisten

contemplato dall'articolo 3, comma 2, dall'articolo 5, comma 1 e dall'articolo 6, comma 1, purchè ne sussista la convenienza economica o per ragioni di funzionalità.”

Relazione:

Uno dei presupposti per il riconoscimento delle biblioteche scolastiche non è più il numero di classi, bensì il numero di alunni. In tal modo si evita il riconoscimento di biblioteche in scuole con un numero di classi elevato ma una quantità di allievi irrisoria.

Viene preso in considerazione il numero degli alunni anziché il numero delle classi per venire incontro alla politica di razionalizzazione del mondo scolastico. Le scuole infatti, vanno considerate, e lo saranno sempre nel tempo, come grandi unità organizzative. Ne consegue che anche il ruolo ed i compiti del personale bibliotecario e del referente didattico-pedagogico sono da ridefinire alla luce del nuovo profilo professionale del bibliotecario qualificato e del contratto collettivo per il personale docente.

Art. 19

Modifica della legge provinciale 28 ottobre 1994, n. 9, recante "Istituzione del servizio di Consulenza Scolastica"

1. Al comma 3 dell'articolo 3 della legge provinciale 28 ottobre 1994, n. 9, e successive modifiche, è aggiunto il seguente comma 4:

“4. Per la direzione del servizio di consulenza scolastica viene incaricato nell'ambito del Dipartimento istruzione, formazione e cultura ladina, in conformità all'organico esistente, un Ispettore avente rango di Direttore di ripartizione. Questo può appartenere anche all'amministrazione provinciale con esperienza professionale di almeno cinque anni nella direzione del rispettivo servizio.”

Relazione accompagnatoria

La direzione del servizio di consulenza scolastica nel Dipartimento istruzione, formazione e cultura ladina è stata affidata finora ad una dipendente dell'ottavo livello funzionale provvista di laurea, anche se le funzioni svolte dalla stessa corrispondono a quelle dei servizi consulenza della scuola tedesca e italiana, ove gli stessi vengono diretti e coordinati da ispettori. Negli ultimi anni detto servizio è stato notevolmente potenziato per soddisfare le nuove esigenze dell'inclusione e supporto degli alunni con difficoltà di apprendimento e attenzione. Onde garantire un rafforzamento di detto

ten, erscheint es als gerechtfertigt, die Führung einer Inspektorin/einem Inspektor, im Range eines Abteilungsdirektors/einer Abteilungsdirektorin zu übertragen, um die Gleichstellung der Dienste der drei Schulen zu sichern. Dies soll im Rahmen des bestehenden Plansolls erfolgen.

servizio si ritiene giustificato affidare la direzione ad un Ispettore avente rango di Direttore di ripartizione, questo anche per garantire una parificazione del servizio nelle tre scuole della Provincia. Detto incarico deve avvenire nell'ambito dell'organico esistente.